

二埠博物館遷址徵華人文物

中華會館擬出借作專題展覽

【明報記者陳志強報道】新西敏博物館明年遷入新址，將增添華人展品。博物館呼籲華人踴躍捐贈或借出文物史料，充實展出內容。此外，溫哥華中華會館正計劃借出部分文物，假新展館作專題展出。



伊娃娜出示羅家母親80年前用過的衣車。
(陳志強攝)

新西敏博物館的新館長伊娃娜 (Oana Capota) 與華人的關係深遠，她本身在中國大陸學過中文，在台灣待過兩年，對華人的東西並不陌生，而且作為博物館的策劃人，最近不斷研讀新西敏歷史，對於新西敏過去的華埠歷史可以娓娓道來。伊娃娜指出，新西敏博物館兼檔案館將於明年春季遷入第八街 (8th St.) 夾哥倫比亞街 (Columbia St.) 的新市政大樓，搬遷工作正進行得如火如荼，不少藏品已經包裝入箱，而新展出的策劃工作也進行得密鑼緊鼓。伊娃娜指出，新博物館的展覽空間將較目前擴大一倍有多，博物館有意加強當年新西敏華人的展出內容。為此，她昨日特別到達溫哥華中華會館，向會館介紹新博物館情況，並通過中華會館作出呼籲，希望華人捐獻文物史料。

專題展覽廳供社團使用

伊娃娜又與中華會館商量借出文物，作出華人專題展覽。伊娃娜指出，新館除了永久性的展出外，還有一個900呎面積的專題展覽廳，計劃讓各個社群輪流展出。中華會館理事長朱展倫表示，華人與俗稱二埠的關係密切，是百多年前先僑的一個主要聚居點，其後才逐漸搬到溫哥華，而二埠當初也有中華會館，這段歷史不應被忘懷。他說，溫哥華中華會館將會支持新西敏博物館的展出，正考慮借出一批文物，供展出之用。假

若有僑團或是華人願意向新博物館捐出文物，中華會館也會支持。伊娃娜說，新西敏與華人的歷史淵源深厚，不可分割。博物館希望能夠將這一段歷史完整展現出來，將新西敏與華人的特殊關係向世人說明。她舉出例子，最近博物館收到羅姓華人家庭 (Law family 音譯) 的捐贈，獻出其母於1930年代使用過的腳踏衣車。伊娃娜說，博物館一般不會接收衣車，但這部衣車背後包含的故事十分完整，可以反映出華人婦女當年生活的重要，而且衣車上很多細節保存很好，例如當年衣車使用的針頭，仍然插在衣車之上，十分珍貴。而羅家更捐出母親當年穿過的旗袍，這些大家可能厭棄的舊物，在博物館眼裏卻是珍寶，伊娃娜稱會小心保管，但礙於現在館址地方有限，只能藏在地庫，但新博物館啓用後，將會成為展品之一，述說當年華人婦女勤勞刻苦的一面。此外，目前博物館的檔案室只收藏了大概30張當年華人的照片，伊娃娜認為數量遠遠不夠，她也向華裔社群徵集，說照片可以在博物館/檔案館的網站上儲存，全世界均可看到當年華人在新西敏的生活面貌。伊娃娜說，博物館現在手上藏品有3萬多件，根本沒有空間展出。況且現在博物館是自然採光，日光照射之下，印刷品以及衣物很快便會褪色，很難長久展出。新博物館完成後，照明器材改善，將可讓公眾看到更多種類的展品。

「加華紀事」數據庫電子亭成果豐盛 余全毅籲華裔後代認祖歸宗

【明報專訊】卑詩大學歷史系教授余全毅昨日於溫哥華博物館 (Museum of Vancouver) 舉行名為「探索金礦」 (Uncovering Gold) 的主題演講，介紹其主導、斥資130萬元打造的社區歷史認知項目——「加華紀事」成果，呼籲華裔後代與祖輩溝通，建立身分認同。在去年發表描述北美華人歷史的漫畫書《逃往金山》 (Escape to Gold Mountain) 的華裔建築師黃海天，亦向觀眾介紹該漫畫書背後的創作過程及趣事。余全毅表示，第一個整合加拿大華人歷史及人頭稅數據庫的網站「加華紀事」已於去年開放給公眾使用，除提供9.7萬宗人頭稅資料外，還有模擬華人當年生活的網上遊戲「金山探索

」 (Gold Mountain Quest)。另外，內載有關本國華裔加入事蹟的首個流動電子亭，現擺放於溫市中心公共圖書館，市民可在屏幕點擊查看包括華埠小姐競選、華人人頭稅數據庫等內容。余全毅說，過程耗時2年完成，團隊有幸與史丹福大學 (Stanford University) 及全國29個社團的百餘人合作。他同時呼籲年輕華裔與父輩搭建溝通的橋樑，找回家族故事脈絡。「在我的訪問經驗中，許多華裔老移民認為自己『平凡的生活』沒有可述性，那是由於他們長期覺得被排擠、沒得



余全毅呼籲華裔後代與祖輩溝通，建立身分認同。



黃海天說用漫畫描述歷史是他從小的夢想。(王冬樺攝)

談」，最終他憑藉蒐集到的第一手資料，完成記錄繼人頭稅和排華法之後一批鮮為人知的排華事件，包括1871年在美國洛杉磯華埠內發生的暴力屠殺、1887年發生在美國Snake Canyon的34名黃金礦工被殺事件等。

黃海天漫畫重塑歷史

而為何選擇以漫畫形式重塑歷史，作為加國華裔移民第五代的他回憶，「這是我從小的夢想之一，我正是通過閱讀漫畫認識作家狄更斯、法國革命，以及什麼是種族歧視等各領域知識。現在亦希望藉此簡明易懂的方式，向外界傳達與分享想法，引導北美的年輕一代對這段歷史的思考」。

FOR CHILDREN WE CARE GALA

2013 天下父母心 籌款晚宴

Presented by the Metro Vancouver BMW Retailers

為卑詩省兒童醫院 籌募經費興建新院舍

Raising funds to build a new BC Children's Hospital

Saturday, February 2, 2013
Vancouver Convention Centre
2013年2月2日 (星期六)
溫哥華會展中心(舊翼)

查詢 / For more information
604 875 2673
www.bcchf.ca/fcwc

BC CHILDREN'S HOSPITAL FOUNDATION

2013 蛇年賀歲博覽會
BC PLACE ASIAN EXPO

1月31日 - 2月3日

全北美最大型亞洲新年博覽會
4天活動 萬人進場
200多個展銷攤位熱賣中!

娛樂活動

- 多款巨型刺激機動遊戲
- 水上樂園運財滾滾來
- 開運桃花許願樹
- 蘇州園林風格涼亭
- 流年測運
- 成人慈善賭場

新年賀歲 特別嘉賓側田 曹格

開放日期及時間

1/31 (星期四)	6pm-12am
2/1 (星期五)	11am-12am
2/2 (星期六)	11am-12am
2/3 (星期日)	11am-10pm

入場費

成人	\$12.50 (14-64歲)
小童	\$9.00 (5-13歲)
耆英	\$9.00 (65以上)
兒童	(4歲以下免費)

全日停車 \$10.00

\$2.00 入場優惠券

協辦贊助

先鋒贊助

白金贊助

盛情贊助

金贊助

銀贊助

翡翠贊助

www.AsianExpoVancouver.com

Enquiries: 604.569.1066

主辦

網上售票地點: www.thefrontlinetickets.com

Presenting Sponsor

Elite Sponsor

Diamond Sponsor

Official Jewelry Sponsor

Star Communication Sponsor

Airline Sponsor

Platinum Sponsors

Gold Sponsors

Media Sponsors

列市書展莫言作品暢銷

八佰伴展出至本月18日

【明報專訊】列治文第四屆中文圖書文化展昨日開幕，展出圖書上萬種，諾貝爾文學獎得主莫言的書籍成為搶手貨。

書展發言人、新華書店（加拿大）經理孫潔表示，這是該書展第四次舉行，由於展出場地在不久前才確實下來，時間倉促，未及舉辦新聞發布會。

展出圖書包羅萬有

她介紹這次展出圖書上萬種，大部分是新出版的暢銷書，內容廣泛，涵括了文學、藝術、收藏、歷史、哲學、傳記、旅遊、攝影、園藝、養生保健、烹飪、理財、電腦、親子、勵志、宗教、歌譜、字帖、畫冊、字典、中醫、中文教材、卡片掛圖英語學習、西方文學文化等數十個類別。

孫潔表示，中國作家莫言獲得諾貝爾文學獎後，牽起搶購潮，本地書店的莫言作品幾乎即時被搶購一空。有見及此，書展特別帶來莫言的所有小說和散文集，包括：《蛙》、《十三步》、《天堂蒜薹之歌》、《酒國》、《紅樹林》、《紅高粱家族》、《食草家族》、《歡樂》、《懷抱鮮花的女人》、《檀香刑》、《四十一炮》、《師傅越來越幽默》、《豐乳肥臀》、《聆



▲列市中文圖書展覽受華人歡迎。（陳志強攝）

◀莫言作品成為書展重頭戲，有專櫃擺放。（陳志強攝）

聽宇宙的歌聲》、《變》、《姑媽的寶刀》、《生死疲勞》、《紅高粱》、《莫言散文新編》、《大聲的自由》等，成為書展的重頭戲，並特別設立專櫃擺放。

孫潔說，昨日所見，銷情甚佳，預計再過幾天，可能便看不到這樣齊全的莫言作品。

孫潔又說，大溫地區來自香港、台灣以及中國

大陸的移民日多，對於書籍的需求歷久不衰。她認為中國大陸書籍印刷編排日益精美，加上印刷數量大，成本控制在較低水平，具備一定的競爭力。書展假列治文市八佰伴中心（Yaohan Centre）二樓舉行。由昨日起直至1月18日，每日上午10時至下午6時展出。

大溫地區天氣預測

今天
晴間雲
-6 - 2℃

1/14 (一)
多雲
-3 - 2℃

1/15 (二)
晴間雲
-1 - 3℃

1/16 (三)
晴間雲
0 - 4℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	-11 - -8	晴間雲
愛蒙頓	-22 - -11	晴間雲
溫尼辟	-25 - -16	晴間雲
多倫多	-1 - 10	雨
渥太華	1 - 6	雨
滿地可	7 - 9	雨
三藩市	3 - 11	晴
洛杉磯	2 - 13	晴
紐約	10 - 13	晴間雲
香港	16 - 20	晴
台北	10 - 16	晴間雲
北京	-6 - 5	晴間雲
上海	1 - 10	晴
廣州	7 - 19	晴間雲
新加坡	25 - 30	晴間雨
東京	4 - 9	晴間雨
悉尼	17 - 23	晴間雨
倫敦	0 - 3	晴間雲

關愛聚會逢周五舉行

【明報專訊】慈恩紀念華人協和聯合教會屬下之教友勉勵會，逢星期五定期舉辦「關愛星期五」聚會，內容豐富，上午10時半有早餐供應，11時至12時15分有聚會活動。12時半至1時半有午膳供應。

新會員年費10元，早餐及午膳免費。歡迎各界人士參加。

地址：3519 Cambie St., Vancouver。

查詢電話：604-876-7114

華僑公立學校招春季生

【明報專訊】溫哥華華僑公立學校春季課程將於1月28日（星期一）開課，已開始招收中小學暨幼稚園各級新生。

該校每周一至周五上課五天，時間由每日下午3時45分至5時15分。全期（5個月）學費為285元（初小）；310元（高小）。課本由僑務委員會提供。校址：華埠片打東街499號。查詢報名，上午：604-251-3396；下午3時後：604-255-4040。

649 1月12日 星期六 中獎號碼

6 16 29 30 33 36 15

幸運寶號碼 29 31 34 40

BC-49 特別號碼 6

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bclc.com

Lucky Charms Mini
Watch, pink gold and diamonds,
guilloché dial.

Van Cleef & Arpels

Haute Joaillerie, place Vendôme since 1906

BIRKS

698 WEST HASTINGS STREET
BIRKS.COM

www.lotteliquor.com

正宗大韓民國特產
保持青春和長壽的靈酒！
活力和精力的泉源！

白花高麗人蔘酒

酒精含量28% / 每瓶700ml

6年根高麗人蔘酒，最佳保健靈酒

大韓民國政府指定特產品

100%採用天然成份，無加添化學品

卑詩省酒舖發售

Lotte Chilsung Beverage Co., Ltd. | CoBees Enterprise Ltd
cobeesca@gmail.com
604-440-5858

溫哥華 Legacy: 1633 Manitoba St., Vancouver 604-431-7900
溫哥華 West Coast: 5503 West Blvd., Vancouver 604-263-3983
本那比 Northgate: 103-3433 North Rd., Burnaby 604-664-0844
本那比 West Coast LS: 7651 Royal Oak Ave., Burnaby 604-419-0255
列治文 Richmond Brighthouse: 100-8100 Ackroyd Rd. (佳廉超市之商場內) 604-278-2343
列治文 Park Rd LS: 8088 Park Rd., Richmond (604) 279-2330
列治文 Sheraton Vancouver Airport H/T: 7551 Westminster Hwy. (604) 233-3939
素里 Central City: 190-13450 102nd Ave., Surrey 604-582-6630